Disponible en http://www.revhph.sld.cu/

Revista del Hospital Psiquiátrico de La Habana

Volumen 21 | Nº 3| Año 2024 | *ISSN: 0138-7103 | RNPS: 2030*

Comunicación breve

Validación de un cuestionario sobre calidad de vida en pacientes con enfermedades cardiovasculares

Validation of a Questionnaire on Quality of Life in Patients with Cardiovascular Diseases

Ivisel Infante Delgado[1]

José Eduardo Vera Rodríguez[1]

Julia de la Caridad Pérez García[1]

[1]Universidad de Ciencias Médicas de Camagüey. Departamento de Psicología

Recibido: 01/10/2024

Aceptado: 17/10/2024

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

Resumen

Introducción: en lo que respecta a la calidad de vida de los pacientes con enfermedades cardiovasculares, no es frecuente el uso de instrumentos específicos validados en el contexto nacional.
Objetivo: validar de un cuestionario sobre calidad de vida en pacientes con enfermedades cardiovasculares.
Métodos: se realizó un estudio descriptivo, de corte transversal, en el Policlínico Ignacio Agramonte perteneciente al municipio de Camagüey, durante los meses de enero a abril de 2023. De un universo de 132 pacientes se trabajó con una muestra de 120 que fueron diagnosticados con alguna enfermedad cardiovascular. Se aplicó el cuestionario Mac New Heart Disease Questionnaire-QLMI2 en su versión de 27 items. El mismo permitió obtener la información para el posterior análisis y validación.
Resultados: se obtuvieron valores elevados (0,76) de alfa de Cronbach, lo que demostró la fiabilidad del test. En cuanto al coeficiente de correlación de Pearson el resultado obtenido fue de 0,954, lo que demuestra la confiabilidad del instrumento. En relación con la estabilidad de las puntuaciones a través del tiempo reveló que la escala tiene una consistencia admisible. Para la evaluación de la validez de apariencia, las preguntas que conforman el instrumento fueron consultadas mediante el criterio de expertos, los cuales coinciden en que existe validez.
Conclusiones: el instrumento está compuesto por subconjuntos de ítems cuyo significado práctico corresponde con el que de manera teórico se supone. Una vez analizados los resultados obtenidos, los estadígrafos correspondientes demuestran que la validación es satisfactoria y puede ser aplicado en otros contextos.
Palabras clave: calidad de vida; cuestionario; enfermedades cardiovasculares

Abstract

Introduction: Regarding the quality of life of patients with cardiovascular diseases, the use of specific instruments validated in the nacional context is not common.
Objective: Validate a questionnaire on quality of life in patients with cardiovascular diseases.
Method: A cross-sectional descriptive study was carried out at Ignacio Agramonte Polyclinic in Camagüey municipality, from January to April, 2023. The universe was made up of 132 patients. 120 of them, who were diagnosed with some cardiovascular disease, were selected as a sample.
Mac New Heart Disease Questionnaire- QLMI2, in its 27-item version, was applied. This made it possible to obtain information for subsequent analysis and validation.
Results: High Cronbach's Alpha values (0,76) were obtained, which demonstrated the reliability of the test. Regarding Pearson Correlation Coefficient, the result was 0,954, showing the reliability of the instrument. In relation to the stability of scores over time, it was show that the scale has acceptable consistency. For the evaluation of face validity, the questions that made up the instrument were consulted with experts, who agreed that validity exists.
Conclusions: The instrument was composed of subsets of items whose practical meaning correspond to what was theoretically assumed. Once the results obtained had been analyzed, the corresponding statisticians demostrated that validation was satisfactory and could be applied in other contexts.

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

Keywords: quality of life; questionnaire; cardiovascular diseases.

Introducción

El desarrollo tecnológico de las últimas décadas ha permitido alcanzar un diagnóstico preciso y un modelo de atención sanitaria adecuado a los pacientes según sus necesidades, en los que se incluyen los que padecen alguna enfermedad cardiovascular. Sin embargo, existen numerosos aspectos no resueltos que influyen en el proceso de recuperación de estos pacientes. Parece razonable suponer que junto al estado de la función cardiovascular hay que considerar una amplia variedad de factores sociales, psicológicos, culturales y económicos que pueden afectar el pronóstico y la calidad de vida del enfermo.[1]

En este aspecto urgen investigaciones que resultan de vital importancia para el estudio de las particularidades que intervienen en el proceso de salud enfermedad. Se deben realizar mediante un enfoque holístico y multidisciplinario, sin dejar de percibir al sujeto como un ser biopsicosocial. Por lo tanto, la calidad de vida presenta un vínculo estrecho con los procesos cognitivos, por la valoración de las condiciones objetivas.[1,2]

La preocupación por evaluar la calidad de vida de los pacientes con distintas enfermedades, incluidas las cardiovasculares, tiene su origen en la concienciación que se ha arraigado en los últimos tiempos en la medicina. No basta con la lucha por la supervivencia y el alargamiento de la vida, también se procura la mayor conservación posible de las habilidades funcionales. Se trata de lograr el bienestar emocional, el autoconcepto y la autoestima y, en definitiva, el sentido de la vida que implica una mejor calidad de vida.[1]

En Cuba se disponen de instrumentos específicos, validados en el contexto nacional para la evaluación de la calidad de vida en pacientes con determinadas enfermedades, como por ejemplo los pacientes pediátricos con hemofilia. Sin embargo, no se dispone de una herramienta para evaluar la calidad de vida en pacientes con enfermedades cardiovasculares. Un cuestionario diseñado y validado para tal efecto tendría la ventaja de evaluar aspectos concretos de la enfermedad.[3,4]

Se trata de herramientas útiles para el estudio de una enfermedad en una población definida, o en condiciones determinadas. En este sentido, permitirá identificar aspectos de la calidad de vida propios de una enfermedad específica, con una elevada sensibilidad a los cambios del problema de salud específico, sin permitir comparaciones entre enfermedades.[5]

El cuestionario en cuestión fue diseñado para evaluar cómo las actividades diarias, las funciones físicas, sociales y emocionales son afectadas por un infarto agudo de miocardio y otras patologías cardíacas. Se trata del único instrumento a nivel internacional específico para la medición de la calidad de vida, fiable, que permita comparar pacientes cardiovasculares con diferentes presentaciones y síntomas de su enfermedad. Es fácil de manejar, corto, con una alta sensibilidad y, por lo tanto, adecuado para la determinación de la calidad de vida del paciente con enfermedad cardiovascular.[6,7]

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

En relación con lo antes expuesto y debido a que las enfermedades cardiovasculares constituyen en el principal problema de salud de la población cubana, se decide realizar la presente investigación con el objetivo de efectuar la validación de un cuestionario sobre calidad de vida en pacientes con enfermedades cardiovasculares.

Métodos

Se realizó un estudio descriptivo, de corte transversal, en el Policlínico Ignacio Agramonte perteneciente al municipio de Camagüey, durante los meses de enero a abril de 2023. De un universo de 132 pacientes se trabajó con una muestra de 120 que fueron diagnosticados con alguna enfermedad cardiovascular. La muestra se obtuvo mediante un muestreo intencional no probabilístico y fueron aplicados los criterios de inclusión y exclusión.

Criterios de inclusión:

Pacientes de ambos sexos, en edad comprendida entre 40 y 69 años, con disposición para participar en el estudio.

Criterios de exclusión:

Paciente con una enfermedad sobreañadida a la cardiovascular y/o con antecedentes de alguna enfermedad mental incapacitante que le impidan participar en el estudio.

Se aplicó el instrumento Mac New Heart Disease Questionnaire-QLMI2 en su versión de 27 items diseñado y validado por Brotons y otros, [8] en el año 2000 (Ver anexo1). El objetivo consiste en evaluar diversos aspectos que afectan la calidad de vida de los pacientes con enfermedades cardiacas. A diferencia de otros cuestionarios, su diseño se basa en una validación rigurosa que respalda su eficacia y fiabilidad.

Los componentes de validación estuvieron determinados por la validez de apariencia, la cual se examinó a través de la consulta a expertos. Se tuvieron en cuenta los ítems que componen el instrumento y su correcta elaboración.

La validez de contenido fue evaluada por los expertos mediante el cumplimiento de los criterios de Moriyama,[9] para cada uno de los ítems por medio de una escala Likert. Incluyó las categorías: siempre (C7), muchas veces (C6), a menudo (C5), algunas veces (C4), pocas veces (C3), casi nunca (C2) y nunca (C1).

Los principios explorados fueron el de razonable y comprensible, que tomó en consideración la inclusión del ítem en relación con la categoría que se pretende medir. Por tanto, se debe determinar si se justifica la inclusión del ítem en el instrumento o si este puede eliminarse porque no existe ninguna relación entre lo

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

que el cuestionario explora y la situación que se pretende medir.[9]

Resultó sensible a variaciones si el ítem era capaz de discriminar entre diferentes grados del comportamiento de la característica estudiada. Las suposiciones básicas justificables o razonables de manera intuitiva, se justifican mediante la inclusión del ítem en la prueba. Por tanto, se debe determinar si el ítem aporta alguna información adicional o lo redunda en lo que otros ítems aportan de manera más eficiente.[9]

Se interpretó como componente bien definido, si el ítem fue expresado con claridad. Del mismo modo, resultó derivable de datos factibles de obtener, si a partir de las respuestas del ítem se pudo obtener información.[9]

El procesamiento de los datos se llevó a cabo con la utilización del Paquete Estadístico para el Estudio de la Ciencias Sociales (SPSS, por sus siglas en inglés), versión 21,0. Los resultados se expresaron en forma de textos, números y porcentajes.

Previo a la evaluación de la confiabilidad se realizó el análisis de los elementos del instrumento, a partir de las correlaciones ítem-total para cada dimensión. Se estableció a priori un punto de aceptación del ítem a partir de 0,50 y luego se realizó el test-retest.

El instrumento se administró en dos ocasiones, con un intervalo de 20. Se calculó el coeficiente de correlación lineal de Pearson entre los puntajes totales de la primera y segunda aplicación. Se fijó el valor de este mayor que 0,90 con intervalo de confianza al 95 % para considerar que existía una buena correlación.

El análisis de la consistencia interna se realizó a través del análisis de la homogeneidad de los ítems y del coeficiente alpha de Cronbach para el total del cuestionario y para cada uno de los factores.

Durante la realización del estudio se contó con el consentimiento informado por parte de las personas que participaron en el mismo, además de la aprobación del Consejo Científico y el Comité de Ética de la Institución. La información recogida en la investigación resultó de carácter confidencial y solo se utilizó con fines científicos. Se tuvieron en cuenta los principios de la Declaración de Helsinki.[10]

Resultados

El estudio de las correlaciones puso en evidencia que las variables están mejor relacionadas con su dimensión que con el resto. Se justifica porque el instrumento está compuesto por varias dimensiones encargadas de medir distintos aspectos de un mismo fenómeno.

Los procedimientos de validación se iniciaron con la verificación de la confiabilidad. Esto permitió

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

comprobar la estabilidad del instrumento mediante el test-retest.

Al analizar en la investigación variables cuantitativas, se aplicó el coeficiente de correlación de Pearson como medida de fiabilidad. El resultado obtenido (0,93) indicó que existe una correlación "muy alta" entre las puntuaciones de la primera y segunda medición. Lo anterior equivale a decir que el instrumento analizado es confiable, en cuanto a la estabilidad de las puntuaciones a través del tiempo.

Por otra parte, se realizó el análisis de consistencia interna mediante el coeficiente alpha de Cronbach para evaluar el grado de homogeneidad de los ítems dentro del cuestionario, en escalas cuyos ítems pueden responderse con más de dos alternativas. Este coeficiente tomó valores entre 0,70 y 0,90, por lo tanto, se consideró aceptable. Las cifras obtenidas en se encontraron alrededor del mínimo fijado, de manera que reveló una consistencia admisible.

Para la evaluación se procedió a realizar una encuesta a los expertos. El 100 % coincide en que existe una validez de apariencia en las preguntas que conforman el instrumento. Una vez concluido el estudio de la confiabilidad, otro aspecto a evaluar fue la validez, referida a la capacidad del cuestionario para medir lo que en realidad pretende medir. El estudio mostró que el cuestionario está compuesto por subconjuntos de ítems cuyo significado corresponde con el que de manera teórica se supone, por lo que la validación se consideró satisfactoria.

Discusión

En cuanto a la correlación de las variables de los cuestionarios, es un tema que ha sido abordado por diversos autores,[9,11,12] quienes plantean que en escalas multidimensionales se le debe brindar atención a la verificación de las correlaciones en las subescalas por separado y no entre ellas.

Para autores como Taboada y Lardoeyt,[13] cuando se utiliza esta técnica es necesario elegir un intervalo de tiempo entre las dos aplicaciones que cumpla a la vez dos requisitos. El primero, que no sea muy corto, para evitar que se recuerde lo respondido en la primera medición, y el segundo, que no sea muy largo que haga posible el cambio del acontecimiento que se mide o las condiciones en que éstas se realizan. Las dos distribuciones de puntajes se correlacionan y el coeficiente obtenido representa una estimación de la confiabilidad del instrumento.

La validación de los instrumentos de medición en salud es necesaria para poder hacer uso de ellos con garantías, ya sea en el ámbito de la investigación o en la práctica clínica. Lo habitual es que sean un fiel reflejo de la situación real del paciente, lo que contribuirá a que la atención médica se realice de forma integral, con mejoras de la asistencia y, por tanto, de su calidad.[14,15]

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

En cuanto a la validez de apariencia, los resultados obtenidos se corresponden con los de Romera y Casado,[16] quienes lo abordaron como el método más sencillo para medir la validez del instrumento. Además, lo consideraron la parte del sentido común que asegura que los ítems del instrumento sean adecuados. De forma práctica, se refiere a examinar si las preguntas han sido bien construidas, si no inducen respuestas por parte del sujeto, entre otros elementos.

Por su parte, la validez de contenido evalúa si el cuestionario abarca todas las dimensiones del fenómeno que se quiere medir. La mayoría de los eventos relacionados con la salud son complejos, multifacéticos y multicausales, por lo cual, el estudio de los mismos debe abordar lo suficiente las diferentes dimensiones que los componen. La evaluación de este componente se realizó mediante la consulta a expertos, guiados por los criterios de Moriyama.[9] Se observó que los ítems cumplieron con los principios.

Para llevar a efecto la presente investigación se dispuso de poco estudios, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. No obstante, se logra validar un cuestionario que no ha sido utilizado en el país, que puede resultar de gran utilidad para la evaluación de la calidad de vida en pacientes con enfermedades cardiovasculares.

Conclusiones

El instrumento está compuesto por subconjuntos de ítems cuyo significado práctico corresponde con el que de manera teórico se supone. Una vez analizados los resultados obtenidos, los estadígrafos correspondientes demuestran que la validación es satisfactoria y puede ser aplicado en otros contextos.

Referencias bibliográficas

1. Villafuerte Fernández AA, Pazmiño Villao AJ, Romero Urréa HE, Yuquilema Cortez MB, Salas Alvarado JA. Validación de instrumentos para evaluar la calidad de vida del adulto mayor con insuficiencia renal crónica. Más Vita. Rev. Cienc. Salud [Internet]. 2022 [acceso: 25/09/2024];4(2):293-30. Disponible en: https://acvenisproh.com/revistas/index.php/masvita/article/view/374

2. Dueñas Rodríguez Y, Rodríguez Puga R, MacDonald Ruano RD, Pérez Díaz Y. Efectividad de una intervención educativa sobre los factores de riesgo modificables en pacientes hipertensos. Rev. cuba. cardiol. cir cardiovasc [Internet]. 2023 [acceso: 25/09/2024];29(2):e1409. Disponible en: https://revcardiologia.sld.cu/index.php/revcardiologia/article/view/1409

3. Martínez Triana R, García A, Zaneti Díaz P, Machado Almeida T, Castillo González D. Calidad de vida relacionada con la salud en niños hemofílicos: construcción y validación de un cuestionario. Rev Cubana Hematol Inmunol Hemoter [Internet]. 2020 [acceso: 25/09/2024];36(2):e1035. Disponible en: https://revhematologia.sld.cu/index.php/hih/article/view/1035

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

4. Mirabal Sarria Y, Torrez Paez CC. Validación del modelo de gestión pública de la calidad de vida en Cuba. Cooperativismo y Desarrollo [Internet]. 2021 [acceso: 25/09/2024];9(3):919-34. Disponible en: https://coodes.upr.edu.cu/index.php/coodes/article/view/453

5. Antúnez Z, Aroca D, Otzen T. Construcción y validación de un cuestionario para evaluar calidad de vida universitaria en estudiantes chilenos. Interdisciplinaria [Internet]. 2023 [acceso: 25/09/2024];40(3):8-9. Disponible en: https://www.redalyc.org/journal/180/18075154011/html/

6. Guerrero Luzuriaga AC, García Ancira C. Evaluación de confiabilidad y validez del cuestionario que mide el nivel de satisfacción: hacia un modelo predictivo efectivo. Ciencia Latina [Internet]. 2023 [acceso: 25/09/2024];8(1):e15148. Disponible en: https://ciencialatina.org/index.php/cienciala/article/view/10313/15148

7. Rodríguez León A, Izquierdo Medina R, Garcés González R, Salmon Moret F, Blanco Barbeito N. Validación de encuesta a pacientes con insuficiencia cardíaca crónica en cuidados paliativos para el trabajo de Enfermería. Rev. cuba. Enferm [Internet]. 2021 [acceso: 25/09/2024];37(3):e4130. Disponible en: https://revenfermeria.sld.cu/index.php/enf/article/view/4130

8. Brotons Cuixart C, Ribera Solé A, Permanyer Miralda G, Cascant Castelló P, Moral Peláez I, Pinar Sopena J, et al. Adaptación del cuestionario de calidad de vida postinfarto MacNew QLMI para su uso en la población española. Med Clin (Barc) [Internet]. 2020 [acceso: 25/09/2024];115(20):768-71. Disponible en: https://www.elsevier.es/es-revista-medicina-clinica-2-articulo-adaptacion-delcuestionario-calidad-vida-12944

9. Moriyama MI. Indicators of social change. Problems in the measurement of Health Status. New York: Russel Sage Foundation; 1968.

10. World Medical Association. Declaration of Helsinki. Ethical Principles for Medical Research Involving Human Subjects. Clin Rev Educ [Internet]. 2013 [acceso: 25/09/2024];310(20);2191-4. Disponible en: https://www.wma.net/wp-content/uploads/2016/11/DoH-Oct2013-JAMA.pdf

11. Priego Álavarez HR, Córdova Hernández JA, Avalos García MI, Ramón Leyva LÁ, Bayit Ramírez-Gapi A. Validación de un cuestionario para determinar la aplicabilidad de la mercadotecnia en el ejercicio profesional médico. INFODIR [Internet]. 2024 [acceso: 25/09/2024];0:e1536. Disponible en: https://revinfodir.sld.cu/index.php/infodir/article/view/1536

12. Del Río Pérez O, González García TR, Tamayo Suarez JA. Validación de contenido en cuestionario de instrumentos utilizados en investigaciones de dirección en Educación Médica. INFODIR [Internet]. 2024 [acceso: 25/09/2024];0:e1611. Disponible en: https://revinfodir.sld.cu/index.php/infodir/article/view/1611

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

13. Taboada Lugo N, Lardoeyt Ferrer R. Validación de un cuestionario sobre factores de riesgo para defectos congénitos. Rev Cubana Invest Bioméd [Internet]. 2020 [acceso: 25/09/2024];38(4):e311. Disponible en: https://revibiomedica.sld.cu/index.php.ibi/article/view/311

14. Rodríguez Sotomayor Y, Pardo Fernández A, Castañeda Abascal IE, González-Longoria Ramírez YM. Construcción y validación del Cuestionario Conciliación vida laboral-familiar como factor de calidad en servicios estomatológicos Medisur [Internet]. 2020 [acceso: 25/09/2024];18(5):835-45. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-897X2020000500835&Ing=es

15. Viada González CE, Bouza Herrera CN, Ballesteros Rodríguez FJ, Fors López MM, Álvarez Cardona M, García Fernández L, *et al*. Validación del cuestionario de calidad de vida QLQ-C30 para diferentes tipos de cáncer. INFODIR [Internet]. 2024 [acceso: 25/09/2024];0(42):e1375. Disponible en: https://revinfodir.sld.cu/index.php/infodir/article/view/1375

16. Romera C, Casado A. Validación de escalas de medición en salud. J Dynamic [Internet]. 2021 [acceso: 25/09/2024];9(1):e30. Disponible en: http://www.dynasolutions.com/publicaciones/pdf/30.pdf

Conflicto de intereses

Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

Contribución de los autores

Conceptualización: Ivisel Infante Delgado, José Eduardo Vera Rodríguez y Julia de la Caridad Pérez García.
Análisis formal: Ivisel Infante Delgado, José Eduardo Vera Rodríguez y Julia de la Caridad Pérez García.
Metodología: Ivisel Infante Delgado, José Eduardo Vera Rodríguez y Julia de la Caridad Pérez García.
Administración del proyecto: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.
Recursos: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.
Software: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.
Supervisión: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.
Validación: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.
Redacción-borrador original: Ivisel Infante Delgado, José Eduardo Vera Rodríguez, Julia de la Caridad Pérez García.
Redacción-revisión y edición: Ivisel Infante Delgado y José Eduardo Vera Rodríguez.

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

Anexo 1

Cuestionario Mac-New QLMI-2

Fecha:
Nombre:
Dirección:
A continuación, encontrará una serie de preguntas que serán diligenciadas por la investigadora; le recomendamos que sea lo más sincero/a posible. Los datos son confidenciales y no serán divulgados. Por favor, no deje ninguna pregunta en blanco y responda con sinceridad.
Edad: __ 18 __ 27 __ 28 – 37 __ 38 __ 47 __ 48 __ 57 __ 58 __ 67 __ Mayor de 67 años
Sexo: Femenino __ Masculino __
Estado civil: Soltero/a __ Unión libre __ Casado __ Viudo __ Separado __
Escolaridad: Primaria __ Secundaria __ Técnico __ Universitario __ Otros __ Ninguno __
Ocupación: Estudiante __ Empleado __ Trabajo independiente __ Pensionado __ Desempleado __ Otro __
Nivel socioeconómico: Bueno ____ Malo____ Regular____
Diagnóstico: IAM __ Angina estable __ Falla cardiaca __ Cardiop dilata __ Arritmias __ Marcapasos __ post-quirúrgico __
Número de sesiones: 1 – 10 veces __ 10 – 20 veces __ Mayor de 20 __
Asistencia al programa: Primera vez __ Segunda Vez __ Más de 2 veces __
Con quien vive: Solo __ Esposa __ Esposa/hijos __ Hijo/Nuera __ Otro __

Instrumento Macnew (QMLI-2) versión española
Nos gustaría hacerle unas preguntas sobre cómo se ha encontrado durante las 4 últimas semanas.
1. ¿En general, cuánto tiempo durante las últimas 4 semanas, se ha sentido frustrado/a, impaciente o enojado/a?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
2. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido inútil, o que era un estorbo o incompetente?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
3. ¿En las últimas 4 semanas, cuantas veces se ha sentido muy confiado/a y seguro/a de lo que podría hacer frente a su problema del corazón?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
4. ¿En general, cuantas veces se ha sentido desanimado/a, o deprimido/a durante las últimas 4 semanas?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
5. ¿Durante las últimas 4 semanas, cuánto tiempo se ha sentido relajado/a y libre de tensiones? ___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
6. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido agotad/a o bajo/a de energías? ___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
7. ¿Qué tan feliz, satisfecho/a, o contento/a, se ha sentido en su vida personal, durante las últimas 4 semanas?
___ Muy insatisfecho/a o infeliz la mayor parte del tiempo ___ Generalmente muy insatisfecho o infeliz ___ Algo insatisfecho/a o infeliz ___ Generalmente satisfecho/a o feliz ___ Feliz la mayor parte del tiempo ___ Muy feliz la mayor parte del tiempo ___ Extremadamente feliz, podría estar más satisfecho/a o contento

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

8. ¿En general cuantas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido agitado/a o como si hubiera tenido dificultad para intentar tranquilizarse?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
9. ¿Cuán falto de aire se ha sentido durante las últimas 4 semanas, mientras hacia sus actividades físicas cotidianas?
___ Extremadamente falto de aire ___ Muy falto/a de aire ___ Bastante falto/a de aire ___ Moderadamente falta/o de aire ___ Algo falto/a de aire ___ Un poco falto/a de aire ___ Nada falto/a de aire
10. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido con ganas de llorar?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
11. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, he sentido más dependiente de otras personas antes de tener su problema de corazón?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
12. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido incapaz de hacer sus actividades sociales habituales o sus actividades sociales con su familia?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
13. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, ha pensado que otras personas no tienen la misma confianza en usted que antes de tener su problema del corazón?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
14. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, ha tenido dolor en el pecho mientras hacia sus actividades cotidianas?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
15. ¿Cuántas veces, durante las últimas 4 semanas, se ha sentido inseguro/a o falto/a de confianza en sí mismo/a?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
16. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, se ha sentido molesto/a por tener las piernas adoloridas o cansadas?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
17. ¿Durante las 4 últimas semanas, cuán limitado/a ha estado para hacer deporte o ejercicio por culpa de su problema de corazón?
___ Extremadamente limitado ___ Muy Limitado/a ___ Bastante limitado ___ Moderadamente limitado/a ___ Algo limitado ___ Un poco limitado ___ Nada limitado/a
18. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, se ha sentido aprensivo/a o asustado/a?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
19. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, se ha sentido mareado/a o con sensación de flotar en él aire?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
20. ¿En general, durante las 4 últimas semanas, cuán impedido/a o limitado/a ha estado por su problema del corazón?
___ Extremadamente limitado ___ Muy Limitado/a ___ Bastante limitado ___ Moderadamente limitado/a ___ Algo limitado ___ Un poco limitado ___ Nada limitado/a
21. ¿Cuántas veces, durante las últimas semanas, no se ha sentido seguro/a de cuánto ejercicio o actividad física debería hacer?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
22. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, ha sentido como si su familia le protegiera demasiado?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
23. ¿Cuántas veces, durante las últimas semanas, se ha sentido como si fuera una carga para los demás?

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.

___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
24. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, se ha sentido excluido/a de hacer cosas con otras personas a causa de su problema de corazón?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
25. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, se ha sentido incapaz de relacionarse con la gente a causa de su problema de corazón?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca
26. ¿En general, durante las 4 últimas semanas, cuán restringido/a o limitado/a físicamente ha estado por su problema del corazón?
___ Extremadamente limitado ___ Muy Limitado/a ___ Bastante limitado ___ Moderadamente limitado/a ___ Algo limitado ___ Un poco limitado ___ Nada limitado/a
27. ¿Cuántas veces, durante las 4 últimas semanas, ha sentido que su problema de corazón limitaba o dificultaba sus relaciones sexuales?
___ Siempre ___ Muchas veces ___ A menudo ___ Algunas veces ___ Pocas veces ___ Casi nunca ___ Nunca

Esta adaptación fue propuesta por Ronald Enrique Santivañez Ramos y se encuentra disponible en: https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/16526/Santivanez_rr.pdf?sequence=2&isAllowed=y

Este material es publicado según los términos de la Licencia Creative Commons Atribución–NoComercial 4.0. Se permite el uso, distribución y reproducción no comerciales y sin restricciones en cualquier medio, siempre que sea debidamente citada la fuente primaria de publicación.